



**Disfrutá las  
Altas  
Festividades**

**2 al 25 de octubre 2016  
Tishrei 5777**



**E**s una oportunidad para el crecimiento, la inspiraci3n y renovaci3n. Aunque muchos asocian las Altas Fiestas con kipot blancos y largos servicios, en verdad, hay profundidad y significado bajo la superficie. Como cada uno de nosotros nos preparamos para nuestra evaluaci3n privada con el Creador, los d3as anteriores a las Altas Festividades hacemos un an3lisis del pasado y una resoluci3n para mejorar en el futuro.

Este folleto te ayudar3 a navegar a trav3s de las tradiciones de cada celebraci3n. Una breve sinopsis se incluye sobre cada d3a de fiesta, con detalles sobre su significado, tradiciones, fechas y horarios de encendido de velas. De las manzanas con miel de *Rosh Hashan3* a las cuatro especies de *Sucot*, todo se explica.

Por favor, compart3 este folleto con tu familia y amigos. En Jabad, le damos la bienvenida a todos y te invitamos a participar en nuestros servicios religiosos y actividades. Unite a Beit Jabad para disfrutar de una experiencia 3nica y estimulante. Que vos y tu familia sean inscriptos y sellados en el Libro de la Vida, y bendecidos con un a3o nuevo dulce.

## Contenido

|                                      |    |
|--------------------------------------|----|
| Uniendo fuerzas .....                | 3  |
| En preparaci3n .....                 | 4  |
| Rosh Hashan3 .....                   | 5  |
| Receta para Rosh Hashan3 .....       | 6  |
| Iom Kipur .....                      | 7  |
| Un tiempo para regocijarse .....     | 8  |
| Las 4 especies .....                 | 9  |
| El gran final .....                  | 10 |
| Calendario de las Festividades ..... | 11 |

Este folleto se edita  
en el esp3ritu viviente  
de las ense3anzas  
del Rebe de Lubavitch זצ"ל.  
*Contiene citas sagradas.  
Tr3tese con respeto.*

# Uniendo Fuerzas



Un Mensaje basado  
en las enseñanzas  
del Rebe de Lubavitch

**U**na serie de cinco fantásticos días de deslumbrante creación; la luz, los sistemas solares, plantas y árboles, peces y animales. Sin embargo, ninguno de esos días fueron designados como el primer día del Año Nuevo. ¿Por qué ningún día de estos fue designado como *Rosh Hashaná*? ¿Por qué se designó el sexto día cuando Di-s soplo el aliento de vida en el hombre para crear a *Adán*?

El pensamiento jasídico explica que Di-s creó el universo con un propósito y equipado para tal fin. Y sólo cuando se ha creado al hombre podía comenzar a realizarse el propósito del Universo.

A menudo nos podemos preguntar por qué Di-s creó un Universo en el que pasamos la mayor parte de nuestro tiempo en actividades comunes y no en caminatas espirituales. La vida nos encuentra atrapados en el tráfico mucho más a menudo de lo que nos encuentra contemplando el infinito.

Pero ese es precisamente el plan. Di-s nos quiere en ese tráfico, Di-s necesita socios, no simpatizantes, personas que dejen de lado lo que quieren y hagan lo que Él programó. Di-s promete lo mismo: Él moverá cielo y tierra (literalmente) por nuestro bien.

Al comenzar un nuevo año, nos comprometemos a más que la fidelización, nos comprometemos a asociarnos

con Di-s en Su plan para el universo. En *Rosh Hashaná* hacemos el objetivo de Di-s nuestro objetivo personal, haciendo de Él lo único que podemos hacer por Él.

## Creciendo Juntos

Las Altas Fiestas abarcan las fiestas de *Rosh Hashaná*, *Iom Kipur*, *Sucot*, *Shemini Atzeret* y *Simjat Torá*. Este período se hace eco de la amplia gama de emociones que todos sentimos.

De las conmemoraciones más solemnes a las fiestas más alegres del calendario judío, esta es la temporada que lo tiene todo. Al reflejar los muchos sentimientos, las Altas Fiestas nos enseñan que a pesar de nuestras diferencias externas, todos estamos unidos y con las mismas expectativas.

Ninguno de nosotros es perfecto, cada uno de nosotros comparte un concepto universal durante cada día de fiesta. En *Rosh Hashaná*, escuchamos la antigua voz del *shofar*, y en *Iom Kipur*, compartimos la necesidad de perdón. En *Sucot*, sacudimos el lulav y etrog juntos, y desde luego que todos sentimos la alegría y la felicidad de *Simjat Torá*.

Así como compartimos estos inmensos eventos en el inicio del año, se nos recuerda a mantenernos unidos y fuertes durante todo el resto del año a través del aprendizaje y la ampliación de nuestra riqueza cultural.



## EL MES DE ELUL

# En Preparación

## Domingo 4 de septiembre al domingo 2 de octubre

**E**l calendario judío tiene un mes de preparativos personales antes del inicio del nuevo año en *Rosh Hashaná*. Si nosotros deseamos incorporar algunos cambios en el nuevo año, necesitaremos de una cierta práctica, y *Elul* nos da esa posibilidad.

Un cambio personal importante no sucede de un día al otro. Se necesita de tiempo, trabajo, y consistencia.

Significa brindarle un tiempo a los nuevos hábitos. Significa acostumbrarse al nuevo “yo”. No es simple, pero tampoco tan difícil como parece ser.

Los Maestros Jasídicos comparan el mes de *Elul* al período del año en el que “el rey se encuentra en el campo”. A diferencia de cuando él está en el palacio real, cuando el Rey está en el campo

recibe con alegría y sonriendo a todo aquel que desee acercarse. El mes de *Elul* es el momento más oportuno para buscar nuestro acercamiento a Di-s.

## Las oraciones de Selijot

Con la inminente llegada del Año Nuevo y los días del *teshuvá*, los preparativos se aceleran. Durante la última semana del mes de *Elul*, los días previos a *Rosh Hashaná*, se recitan las oraciones de *Selijot* (una serie de oraciones y liturgia penitencial) ayudan a impulsar el ambiente de superación. Este servicio se lleva a cabo por primera vez en la madrugada del 25 de septiembre a la 1 am, y los siguientes días 26 de septiembre al 2 de octubre (excepto *Shabat*) en la mañana temprano.

## Costumbres y prácticas básicas para elmes de Elul



Escuchá el sonido del shofar (cuerno de carnero), una llamada a la mejora personal, cada día de *Elul* (excepto en *Shabat*).



Únete a un grupo de estudio de la *Torá* y fortificá los cumplimiento de las *mitzvot* como *mezuzá*, *tefilin*, las velas de *Shabat*, y la caridad.



Tomate un tiempo todos los días para hacer un inventario personal, concluyendo con resoluciones concretas para mejorar tu conducta.



Revisá tu *tefilin* y *mezuzot*. Se acostumbra a revisar los *tefilin* y *mezuzot*.

## ROSH HASHANÁ

# El Año Nuevo

Domingo 2 al martes 4 de octubre



**H**emos llegado. Hemos pasado un mes preparándonos moral y espiritualmente para este día y ahora revelamos nuestro renovado “yo” de la manera más alta posible reconociendo y proclamando a Di-s como el Supremo Rey del Universo.

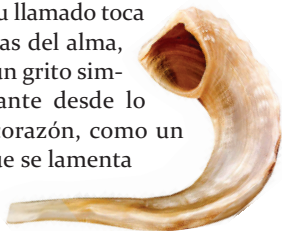
Lo correcto, lo incorrecto, lo bueno, lo malo, el propósito y lo vacío no tienen ningún fundamento si no hay Fundador. De eso justamente se trata *Rosh Hashaná*, “Cabeza” del Año: comenzar el nuevo año con un renovado espíritu y mentalidad; y con una percepción más clara de las cosas. Siendo la Cabeza, declaramos en este día cómo será nuestra actitud y comportamiento durante los próximos 354 días.

## El Shofar

### El llamado para el despertar personal

Cada día de *Rosh Hashaná*, escuchamos varias series los cien sonidos del *Shofar* (cuerno de carnero), el más antiguo y primitivo de los instrumentos de viento. Su llamado toca las fibras íntimas del alma, y su sonido es un grito simple y demandante desde lo profundo del corazón, como un hijo perdido que se lamenta y busca a su padre.

El *Shofar* corona también a Di-s como Rey del Universo y evoca otros acontecimientos de nuestra historia relacionados con un cuerno de un carnero.



disfrute de una comida festiva. En la primera noche, en el principio de la comida, pedimos simbólicamente a Di-s por un “Dulce” Año Nuevo comiendo un trozo de manzana bañada en miel.

La granada es una de las frutas que tiene más semillas en su interior, hay quienes dicen que contiene alrededor de 613 semillas. Por eso comemos granada en *Rosh Hashaná* para desear que nuestras *Mitzvot* se multipliquen como las semillas de este fruto.

## Costumbres y prácticas



Encienda las velas cada una de las dos noches de *Rosh Hashaná* (véase el calendario página 11).



Escuche el sonido del *Shofar* ambos días de *Rosh Hashaná* (3 y 4 de Octubre).

En todos los centros de *Jabad Lubavitch* serás bienvenido y además le brindaremos *Majzorim* (Libro de Oraciones) bilingües.

## Comidas Festivas

En cada noche y el día de *Rosh Hashaná*



# Tashlij

## Pescando sabiduría

Antes de la puesta del sol del primer día de *Rosh Hashaná*, Lunes 3 de Octubre se realiza la ceremonia del rezo de *Tashlij* (“arrojar”). Visitamos un río o lago o cualquier fuente donde haya peces para recitar rezos especiales. Las palabras del profeta Mijá, recitadas en *Tashlij*, incluyen el significado de esta cita bíblica: “...[Di-s] echará nuestras transgresiones en la profundidad del mar.” La cabalá enseña que el agua simboliza la bondad Divina, y los peces, que no tienen párpados, nos recuerdan al ojo vigilante de la providencia Divina.

## Diez días de teshuvá

### El retorno

Lunes 3 al miércoles 12 de octubre

Tornémonos por un rato un poco cabalísticos. *Rosh Hashaná* llega, y el futuro es ahora. Pero con nuestra renovación y nuestra nueva actitud, Di-s nos da la oportunidad de rectificar el último año también.

Durante los diez días de Teshuvá (los dos días de *Rosh Hashaná*, el de *Iom Kipur* y los siete días entre ellos) podemos corregir espiritualmente cada lunes, martes o cualquier día del año que pasó, viviendo de una manera espiritualmente



## Receta para Rosh Hashaná

### Torta de Miel



- 3 ½ tazas de harina
- 1 cucharada de polvos de hornear
- 1 cucharita de bicarbonato de sodio
- 2 cucharaditas de canela
- ½ cucharita de clavos de olor
- ½ cucharita de pimienta inglesa
- 1 taza de aceite
- 1 taza de miel
- 1 taza de azúcar
- ½ taza de azúcar rubia
- 3 huevos
- 1 cucharadita de vainilla
- 1 taza de café preparado tibio
- ¾ taza de jugo de naranja

Precalenté el horno a 180°C. En un recipiente grande mezcla la harina, los polvos de hornear, el bicarbonato de sodio, la canela, los clavos de olor y la pimienta inglesa.

Hacé un pozo en el centro y agrega aceite, miel, azúcares, huevos, vainilla, café y jugo de naranja. Batí a velocidad baja hasta que estén bien mezclados. Vertí en una fuente engrasada y horneé durante 60 a 70 minutos.

Dejalo reposar en la fuente durante 15 minutos antes de llevarlo a una rejilla para que termine de enfriarse.

sensible cada uno de esos días correspondientes a los Diez días de *teshuva* (retorno). Es nuestra oportunidad anual de corregir los errores y la posibilidad de un nuevo comienzo.

# El Día más Sagrado del Año



**Martes 11 y miércoles 12 de octubre**

Quizás alguna gente ve el pedir perdón como una muestra de debilidad, pero realmente es todo lo contrario. El disculparse es en realidad una muestra de fortaleza, una muestra de amor, y una expresión de fidelidad a pesar de los errores cometidos temporalmente por superficialidades. En *Iom Kipur*, el día de expiación, rectificamos el daño. Tratamos de modificar las cosas que han debilitado nuestra relación con Di-s. Nos reunimos en comunidad y decimos ¡perdón! Tanto a nuestros semejantes cómo a Di-s. De este modo corregimos nuestros errores, pero, con la alegría de estar absolutamente confiados en la respuesta positiva de Di-s.

### La Víspera de Iom Kipur

**Martes 11 de octubre**

**KAPAROT:** El servicio de *Kaparot* (reparación) se hace temprano en la mañana antes de *Iom Kipur* (o unos días antes) con un pollo/a vivo/a (o alternativamente con dinero) que se dona posteriormente para caridad.

**COMIDA FESTIVA:** Es una mitzvá (precepto) el comer y beber en la víspera de *Iom Kipur*. Se comen dos comidas, una al mediodía, y una antes del inicio de *Iom Kipur*. Uno debe comer solamente alimentos ligeros y de fácil digestión (cómo por ejemplo pescados, aves y sopas).

**CARIDAD:** Es costumbre dar caridad durante todos los días de arrepentimiento, pero en la víspera de *Iom Kipur* esto se hace en mayor medida ya que la *tzedaká* (caridad) es una gran fuente de mérito y de protección contra los malos decretos.

### Costumbres y prácticas



El ayuno de *Iom Kipur* dura 25 horas desde el ocaso del martes 11 de Octubre hasta el anochecer siguiente debemos abstenernos de comer, beber, lavarnos, maquillarnos, no utilizar zapatos de cuero y de las relaciones maritales.



Encienda las velas en la víspera de fiesta antes del ocaso. (Véase calendario en página 11).



Recitamos varias plegarias durante *Iom Kipur*. Si usted no puede estar presente en todas, por lo menos participe del rezo especial de Kol Nidrei que abre el primer servicio de la noche, y la plegaria de Neilá que cierra los servicios de *Iom Kipur*.



La ceremonia conmemorativa de *Izkor* para los seres queridos fallecidos es una importante parte de los servicios del día.

# Un Tiempo para Regocijarse

Domingo 16 al martes 18 de octubre

**A**cabamos de celebrar el día de *Iom Kipur*, y estamos aún imbuidos de su espiritualidad. Ahora “bajemos” esa espiritualidad a la tierra. Es fácil ser espiritual estando en una torre de marfil. Eso es *Iom Kipur*.


Pero es hora de llevar esa espiritualidad fuera de la sinagoga, a nuestra propia vida diaria, y de eso se trata *Sucot*.

*Sucot* significa “cabañas”. La *Torá* nos ordena “vivir” dentro de esas “cabañas” por siete días. La *Sucá* nos rodea por todos lados, simbolizando la fe en la protección envolvente de Di-s y Su cuidado no sólo en nuestra “vida espiritual” en la sinagoga, sino aún en nuestra vida cotidiana. El ingerir todas nuestras comidas en la *Sucá* simboliza nuestra vida cotidiana, protegida y rodeada por la Divinidad.

En *Sucot* conmemoramos la protección de Di-s a nuestros antepasados después del éxodo de Egipto durante su travesía por el desierto.



## Costumbres y prácticas básicas para Sucot

 Sucot es observado haciendo en la *Sucá* todo lo que hacemos en nuestra casa: comer, estudiar, leer y charlar.

Antes de *Sucot* construya una estructura temporaria de 3 ó 4 paredes directo bajo el cielo. (No debe haber nada entre la *Sucá* y el cielo ni árboles ni balcones. Un patio, jardín o terraza sirven perfectamente).

Para el techo de la *Sucá* se utiliza ramas o vegetación que perduren durante 8 días. (Lo mejor es juncos, cañas de bambú o ramas de eucaliptos). El techo debe ser frondoso de modo que haya mas sombra que sol.



Encienda las velas cada una de las dos noches de *Sucot* (véase el calendario en pág. 11).



Disfrute de las cenas y los almuerzos festivos tradicionales en *Sucot* por lo menos durante las primeras dos noches y días. Cada vez que usted entre en la *Sucá* para comer una comida, diga esta bendición:

*Baruj Ata A-do-nay E-lo-heinu mélej haolam asher kidéshanu bemitzvotav vetzivanu leishev basucá.*

Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó morar en la *Sucá*.



La primera vez que comemos en la *Sucá* recitamos además la bendición de shehejeianu. (ver pág. 11).



# Las 4 Especies

¿Qué significado espiritual pueden tener un puñado de ramas y una rara fruta? Todo. La mitzvá especial de Sucot de las “cuatro especies” - el lulav, etrog, hadasim, y aravot, es muy significativa y simbólica de la unidad y la armonía. Las “cuatro especies” simbolizan cuatro perfiles espirituales:



**El Etrog, (citrón)**, simboliza a la persona observante y estudiosa de la Torá.



**El Lulav, (rama de palmera)**, simboliza a la persona estudiosa de la Torá pero poco observante de las Mitzvot.



**El Hadás, (las ramas de mirto)**, simbolizan a la persona con muchas mitzvot pero poco dedicada al estudio de la Torá.



**La Aravá, (rama de sauce)**, simboliza a la persona que no se distingue ni por su observancia ni por su estudio.

Uniéndolos a todos en un “ramo físico” simbolizamos la importancia de cada judío y la verdadera unidad del pueblo judío.



## HOSHANÁ RABÁ

Domingo 23 de octubre

Al comienzo del período del juicio en *Rosh Hashaná* todos los habitantes del mundo pasan individualmente ante Di-s. Durante el festival de *Sucot*, el mundo entero es juzgado en lo referente al agua, los frutos y la producción toda. El séptimo día del festival, *Hoshaná Rabá*, es el día en el cual se sella este juicio. Puesto que la vida humana depende del agua y todo depende de la decisión final, *Hoshaná Rabá* tiene en cierto modo una semejanza a *Iom Kipur* y por lo tanto es remarcado con un rezo especial pidiendo por el “sello” final para el bienestar mundial.

## Cómo se cumple la mitzvá de Las 4 Especies

Tome el *Lulav* atado a tres ramas de mirto y dos ramas de sauce y sosténgalos en su mano derecha. Luego agarre el *Etrog* en su mano izquierda, recite esta bendición: *Baruj Ata A-do-nay E-lo-heinu mélej haolam asher kidéshanu bemitzvotav vetzivanu al netilat lulav.*



Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del universo, que nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó tomar el *Lulav*, luego únalos al lulav y agítelos tres veces en las seis direcciones,



(arriba, derecha, izquierda, adelante, abajo, y hacia atrás) significando con ello que Di-s está en todas partes. Si es la primera vez que hace esta mitzvá en este *Sucot*, recite también la bendición de *Shehejeianu* (ver pág. 11). Esta mitzvá se realiza todos los días desde el lunes 17 al 23 de octubre, excepto en *Shabat*.



Uniéndolos en un “ramo físico” simbolizamos la importancia de cada judío y la verdadera unidad de nuestro pueblo

## CELEBRAR CON LA TORÁ

# El Gran Final

## Sheminí Atzéret

Víspera: Domingo 23 de octubre

Lunes 24 de octubre

*"en el octavo ["Shemini"] día, una celebración ["Atzeret"] será [sostenida] para ustedes..."*  
(Números 29:35).

La separación tiene un gusto agri dulce. Es por eso que después de los siete hermosos días de *Sucot*, Di-s nos da un día más para regocijarnos con Su presencia.

*Sheminí Atzeret* es un día adicional añadido al final de *Sucot*, permitiéndonos que esas sensaciones espirituales de las cuales nos empapamos en nuestras *sucot* las almacenemos para todo el año entrante.

Y si esto fuera poco, al otro día llega *Simjat Torá*. Porque después de haber "bajado los cielos" de *Rosh Hashaná* y de *Yom Kipur* a lo terrenal de nuestras *Sucot*, nos abrazamos a la *Torá* la que nos guiará en nuestras vidas.

## Simjat Torá

Víspera: Lunes 24 de octubre

Martes 25 de octubre

En *Simjat Torá*, (el "júbilo de la *Torá*," ) no estudiamos *Torá* nosotros celebramos con ella. La sostenemos, la abrazamos, bailamos y cantamos con élla. Después de todo, los rollos de la *Torá* que contienen la guía moral de Di-s es el objeto más importante con la que un ser humano puede celebrar.

*Simjat Torá*, el día que cierra las festividades del mes de *Tishrei*, es un día de fiesta marcado por (*Hakafot*) bailes bulliciosos y alegres con la *Torá*.

En *Sheminí Atzéret* durante los servicios matutinos recitamos *Izkor* en memoria de los familiares fallecidos.

## Costumbres y prácticas para Simjat Torá



Encienda las velas de la festividad en ambas noches.  
(Véase calendario, pág. 11)



En *Sheminí Atzéret* comemos en la *sucá* pero sin recitar la bendición tradicional.



Baile con la *Torá* en la noche de *Simjat Torá* y al día siguiente. Nuestra costumbre es bailar con la *Torá* también en *Sheminí Atzéret*.

# Horario de Encendido de las Velas de las Festividades

| FECHA              | SHABAT / FESTIVIDAD  | Montevideo | P.del Este | Colonia    | Paysandú   | Buenos Aires |
|--------------------|----------------------|------------|------------|------------|------------|--------------|
| Domingo 2 Octubre  | Vispera Rosh Hashaná | 06:30 p.m. | 06:25 p.m. | 06:38 p.m. | 06:38 p.m. | 06:37 p.m.   |
| Lunes 3 Octubre    | Rosh Hashaná ▼✓      | 07:28 p.m. | 07:23 p.m. | 07:34 p.m. | 07:33 p.m. | 07:38 p.m.   |
| Viernes 7 Octubre  | ויילך - Vaielej      | 06:34 p.m. | 06:29 p.m. | 06:41 p.m. | 06:40 p.m. | 06:41 p.m.   |
| Martes 11 Octubre  | Vispera Iom Kipur ♦  | 06:38 p.m. | 06:33 p.m. | 06:44 p.m. | 06:43 p.m. | 06:44 p.m.   |
| Viernes 14 Octubre | האזינו - Haazinu     | 06:40 p.m. | 06:35 p.m. | 06:47 p.m. | 06:45 p.m. | 06:46 p.m.   |
| Domingo 16 Octubre | Vispera Sucot        | 06:42 p.m. | 06:37 p.m. | 06:48 p.m. | 06:47 p.m. | 06:48 p.m.   |
| Lunes 17 Octubre   | Sucot ▼✓             | 07:41 p.m. | 07:36 p.m. | 07:47 p.m. | 07:47 p.m. | 07:48 p.m.   |
| Viernes 21 Octubre | Jol Hamaod           | 06:46 p.m. | 06:41 p.m. | 06:52 p.m. | 06:51 p.m. | 06:52 p.m.   |
| Domingo 23 Octubre | Shmini Atzérét       | 06:48 p.m. | 06:43 p.m. | 06:54 p.m. | 06:52 p.m. | 06:54 p.m.   |
| Lunes 24 Octubre   | Simjat Torá ▼✓       | 07:47 p.m. | 07:42 p.m. | 07:53 p.m. | 07:50 p.m. | 07:55 p.m.   |

- ▼ Prohibido encender antes de este horario. ♦ Indica prohibido encender luego del horario.  
 ✓ Se debe encender desde una llama preexistente desde antes de la festividad o del Shabat.

De producirse un cambio en el uso horario en Uruguay, las horas de Encendido de Velas se verán modificadas en consecuencia.

## Bendiciones para el encendido de las Velas de Shabat y las Festividades

### PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE ROSH HASHANÁ

Domingo 2 y Lunes 3 de octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hazikarón.

*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender las velas del Día de Recordación.*

### SHABAT - Viernes 7, 14 y 21 de octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat Kódesh.

*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del sagrado Shabat.*

### VÍSPERA DE IOM KIPUR - Martes 11 de octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Hakipurim.

*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela del Día del Perdón.*

### PRIMERA Y SEGUNDA NOCHE DE SUCOT - Domingo 16 y Lunes 17 de octubre

### SHEMINÍ ATZÉRET Y SIMJAT TORÁ - Domingo 23 y Lunes 24 de octubre

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Iom Tov.

*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos santificó con Sus preceptos y nos ordenó encender la vela de la festividad.*

### BENDICIÓN DE SHEHEJEIANU - (para todas las noches de las festividades y Iom Kipur)

Baruj atá A-do-nái E-lo-heinu mélej haolam shehejeianu vekiemanu vehiguianu lizmán hazé.

*Bendito eres Tú, Señor Di-s nuestro, Rey del Universo, Quien nos otorgó vida, nos sustentó y nos hizo llegar hasta la presente ocasión.*